



CORRECCIÓ D'ERRADES A LA RESOLUCIÓ DE DATA 5 DE JULIOL DE 2016 PER LA QUAL ES RESOL LA CONVOCATÒRIA PER A LA CONCESSIÓ DE LES SUBVENCIONS EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA COMPETITIVA I CONVOCATÒRIA OBERTA PER A RESIDÈNCIES DE TRADUCTORS/ORES DE LA LITERATURA CATALANA QUE ES REALITZIN DURANT L'ANY 2016

02/ L0128 U10 N-232/16-1C_2T COR. ERR.

Havent observat errades al text de la resolució de data 5 de juliol de 2016 per la qual es resol la convocatòria per a la concessió de les subvencions en règim de concurrència competitiva i convocatòria oberta per a residències de traductors/ores de la literatura catalana que es realitzin durant l'any 2016, publicada al Tauler electrònic de l'Institut Ramon Llull i al tauler d'anuncis de la seu de Barcelona (Avinguda Diagonal, 373, 08008 Barcelona) en data 6 de juliol de 2016, se'n detallen les oportunes correccions relatives a les dates de l'estada a la residència de la vila universitària de la Universitat Autònoma de Barcelona i en conseqüència, a l'import de la subvenció atorgada, que queda reduït proporcionalment als dies de permanència a la residència.

A la pàgina 2 de l'annex, on diu:

L0128 U10 N-RES 232/16-2

Beneficiari: Amaranta Sbardella.

Dates: de l'1 al 26 de setembre o del 26 de setembre al 20 d'octubre de 2016

Activitat: residència a la vila universitària de la Universitat Autònoma de Barcelona per dur a terme la traducció a l'italià de l'obra La vida sense la Sara Amat, de Josep Puig

Import sol·licitat: 928,57 €

Import subvencionable: 928,57 €

Puntuació atorgada: 28

Import atorgat: 928,00 €

La comissió valora positivament la sol·licitud presentada per la senyora Amaranta Sbardella per fer una estada a la residència de la vila universitària de la Universitat Autònoma de Barcelona, amb l'objectiu de traduir a l'italià l'obra La vida sense la Sara Amat, de Josep Puig, que publicarà l'editorial Marsilio. La comissió valora l'interès conjunt de la proposta presentada i la dificultat de la traducció així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, una editorial veneciana que publica sobretot obres de narrativa contemporània, tant italiana com internacional, i que ja havia publicat una obra d'autor català: Les dones de La Principal, de Lluís Llach. La comissió també valora la trajectòria acadèmica i professional de la traductora, que havia traduït obres de Salvador Espriu i de Coia Valls. La comissió valora positivament el pla de treball de la traductora, que preveu arribar a la Universitat amb la traducció ja força avançada, i reunir-se amb l'autor per aclarir dubtes. La traductora també té previst reunir-se amb altres autors catalans per estudiar la possibilitat de traduir les seves obres i fer-ne promoció a Itàlia. La traductora va rebre un ajut per a la seva estada a la residència de la UAB en el marc de la convocatòria de l'any 2013 per a la traducció d'una obra de poesia i la comissió valora positivament que enguany la torni a demanar. La comissió proposa atorgar la subvenció pel període sol·licitat com a primera opció: de l'1 al 26 de setembre de 2016.



Ha de dir:

L0128 U10 N-RES 232/16-2

Beneficiari: Amaranta Sbardella.

Dates: de l'1 al 26 de setembre o del 26 de setembre al 20 d'octubre de 2016

Activitat: residència a la vila universitària de la Universitat Autònoma de Barcelona per dur a terme la traducció a l'italià de l'obra La vida sense la Sara Amat, de Josep Puig

Import sol·licitat: 892,86 €

Import subvencionable: 892,86 €

Puntuació atorgada: 28

Import atorgat: 892,86 €

La comissió valora positivament la sol·licitud presentada per la senyora Amaranta Sbardella per fer una estada a la residència de la vila universitària de la Universitat Autònoma de Barcelona, amb l'objectiu de traduir a l'italià l'obra La vida sense la Sara Amat, de Josep Puig, que publicarà l'editorial Marsilio. La comissió valora l'interès conjunt de la proposta presentada i la dificultat de la traducció així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, una editorial veneciana que publica sobretot obres de narrativa contemporània, tant italiana com internacional, i que ja havia publicat una obra d'autor català: Les dones de La Principal, de Lluís Llach. La comissió també valora la trajectòria acadèmica i professional de la traductora, que havia traduït obres de Salvador Espriu i de Coia Valls. La comissió valora positivament el pla de treball de la traductora, que preveu arribar a la Universitat amb la traducció ja força avançada, i reunir-se amb l'autor per aclarir dubtes. La traductora també té previst reunir-se amb altres autors catalans per estudiar la possibilitat de traduir les seves obres i fer-ne promoció a Itàlia. La traductora va rebre un ajut per a la seva estada a la residència de la UAB en el marc de la convocatòria de l'any 2013 per a la traducció d'una obra de poesia i la comissió valora positivament que enguany la torni a demanar. La comissió proposa atorgar la subvenció pel període comprès entre els dies 28 de setembre al 20 d'octubre de 2016.

Barcelona, 7 de juliol de 2016

El director de l'Institut Ramon Llull

Manuel Forcano